

PAST-TIMES



Przedstawienie historii mówionej – praca papierkowa i wytyczne, które należy rozważyć przed publikacją.

Moduł 4, Rozdział 2: Przedstawienie historii ustnej do publikacji.

Przedstawienie historii mówionej – praca papierkowa i wytyczne, które należy rozważyć przed publikacją.

Rejestrowanie i umowy licencyjne

- Zanim zastanowisz się nad sposobem archiwizacji lub dzielenia się swoją ustną historią w domenie publicznej, musisz się upewnić, że masz wszystkie dokumenty w odpowiedniej kolejności.

- W tym celu należy upewnić się, że przed nagraniem wywiadu uzgodniłeś dwie kwestie ze wszystkimi uczestnikami wywiadu i upewnić się, że masz kopię obu z dokumentacji przed udostępnieniem nagrań z historii mówionej. :
 - Umowa o uczestnictwo w wywiadzie
 - Porozumienie o nagrywaniu wywiadów

- Upewnij się, że masz obie umowy w porządku, to jest kluczowy etap przygotowaniu projektu do dystrybucji..

Umowa o uczestnictwo w wywiadzie

- Umowa ta powinna zostać podpisana ze wszystkimi uczestnikami wywiadu przed przeprowadzeniem z nimi nagrań.
- Umowy te mogą być łączone z formularzem zgody na publikację i powinny zawierać następujące warunki:
 - Zarys tego, co jest związane z wywiadem.
 - Ich prawo do wycofania się w dowolnym momencie przed archiwizacją wywiadu.
 - Ich prawem do zachowania lub przeniesienia praw autorskich.
 - Ich porozumieniem co do sposobu, w jaki materiał będzie wykorzystywany w późniejszym okresie.

Umowa o uczestnictwo w wywiadzie

- Każdy uczestnik wywiadu powinien podpisać indywidualną umowę uczestnictwa przed rozpoczęciem wywiadu.
- Osoba przeprowadzająca wywiad powinna zachować kopię każdej podpisanej umowy w aktach.
- Przed podpisaniem tej umowy należy przedstawić w skrócie następujące informacje dla każdego z uczestników wywiadu:
 - W jaki sposób będziesz przechowywać, wykorzystywać i udostępniać swoje dane osobowe - zarówno podczas produkcji i edycji projektu, jak i podczas archiwizacji nagrań.
 - Punkt ten jest dalej rozbudowywany w Umowie o nagrywaniu wywiadów.

Umowa o nagrywaniu wywiadów

- Po zakończeniu każdego wywiadu osoba go prowadząca i rozmówca powinni uzgodnić i podpisać porozumienie o nagrywaniu wywiadu.
- Umowa ta powinna zawierać następujące informacje:
 - W jaki sposób wywiad powinien być zarchiwizowany.
 - W jaki sposób społeczeństwo może uzyskać dostęp do wywiadu.
 - W jaki sposób wywiad może być potencjalnie udostępniony opinii publicznej i wykorzystany do stworzenia publikacji, wystaw, materiałów edukacyjnych i innych wyników.
 - Creative Commons powinien być również wymieniony w umowie nagrywania wywiadu.

Umowa o nagrywaniu wywiadów

- Porozumienie o nagrywaniu wywiadu powinno być przedyskutowane z uczestnikami wywiadu, ale nie powinno być podpisane przed nagraniem wywiadu.
- Powodem tego jest fakt, że w niektórych przypadkach, gdy rozmówca dzielił się wrażliwymi lub osobistymi materiałami, może chcieć, aby część tego, co udostępnił, pozostała poufna (zredagowana) lub została udostępniona domenie publicznej dopiero po upływie okresu czasu (embargo).
 - Rozmówca ma pełne prawo do składania takich próśb i ich przestrzegania.
 - Obowiązkiem osoby prowadzącej wywiad jest przedstawienie w zarysie wszelkich próśb, takich jak te zawarte w Umowie, oraz zachowanie kopii podpisanej umowy i materiałów filmowych/zapisów w aktach, które będą ponownie odwiedzane w przyszłości.

Licencje Creative Commons

- Ogólnie rzecz biorąc, nagrania z historii mówionej i związane z nimi cyfrowe materiały dydaktyczne są zazwyczaj chronione w sferze publicznej na podstawie licencji Creative Commons - poza przypadkami, w których pozwolenie nie jest udzielane osobie, z którą rozmawiamy.
- Creative Commons zapewnia prosty przegląd tego, co członkowie społeczeństwa mogą robić z materiałami cyfrowymi po ich opublikowaniu w Internecie.
- Dostępnych jest wiele różnych licencji, z których każda ma różne uprawnienia.
- Licencje te zostaną omówione bardziej szczegółowo w rozdziale 4 tego modułu.

Licencje Creative Commons

- Creative Commons jest tutaj wymienione tylko dlatego, że powinno być zawarte w umowie o nagranie wywiadu.
- Osoby przeprowadzające wywiady i rozmówcy muszą w pełni zrozumieć i zgodzić się na różne środki, metody i sposoby wykorzystania, odniesienia i ponownego wykorzystania ich nagrań z wywiadu w ramach licencji Creative Commons wybranej przez prowadzącego wywiad dla ich projektu.
- Zanim wywiad zostanie przeprowadzony, obie strony powinny dojść do porozumienia w tej sprawie.

Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Wywiady, nagrania audio i wideo z historii mówionej powinny być dokładnie udokumentowane, zarchiwizowane i udostępnione publicznie, tak aby osiągnąć cel projektu, jakim jest zachowanie historii mówionej.
- Lokalne biblioteki, muzea, ośrodki dziedzictwa kulturowego, uniwersytety i inne archiwa mogą zaoferować pomoc i porady, które pomogą zapewnić, że projekt oral history dotrze do odbiorców.
- Zanim jednak zdecydujesz się na archiwizację projektu historii mówionej, musisz się upewnić, że to, co stworzyłeś, jest możliwe do rozpowszechnienia wśród odbiorców.

Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Web Content Accessibility Guidelines 2.1 (WCAG 2.1) to zbiór wytycznych i zasad, które wskazują, w jaki sposób treść powinna być prezentowana online, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników, w tym osób niepełnosprawnych.
- WCAG 2.1 składa się z 12 wytycznych w oparciu o 4 zasady.
 - W tej chwili dostępne są różne listy kontrolne i wytyczne, które mają pomóc w przestrzeganiu wytycznych WCAG 2.1.
 - Przykłady podane w poniższych slajdach zostały opracowane przez CampusSuite (2019) w celu uproszczenia przepisów.
 - Przykłady te zostały wybrane jako te, które są najbardziej odpowiednie do rozważenia podczas przygotowywania ustnego projektu historycznego.

Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Zgodnie z WCAG 2.1, zawartość online powinna być:
 - Przejrzysta - zawartość strony internetowej jest udostępniana zmysłom - wzrok, słuch i/lub dotyk.
 - Funkcjonalne - Formularze interfejsów, elementy sterujące i nawigacja są sprawne.
 - Zrozumiałe - treść i interfejs są zrozumiałe.
 - Solidne - Zawartość może być pewnie wykorzystywana przez wielu analityków, w tym przez technologie wspomagające.

Source: <https://www.campussuite.com/blog/wcag-2-1-means-school-website-ada-compliance>



Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Zamienniki tekstu dla treści innych niż tekst (w przypadku prezentacji obrazów, plików wideo i materiałów referencyjnych online):
 - Pisemne zamienniki obrazów, dźwięku i obrazu powinny zawierać wszystkie te same elementy, które są wykorzystywane w przypadku treści innych niż tekstowe.
 - Oprócz pomocy w wyszukiwaniu, jasny, zwięzły wybór słów może sprawić, że treści inne niż tekstowe dla osób niepełnosprawnych staną się bardziej czytelne.

Source: <https://www.campussuite.com/blog/wcag-2-1-means-school-website-ada-compliance>

Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Kontrast i kolory (podczas prezentacji transkrypcji online):
 - Niektórzy ludzie mają trudności ze zrozumieniem tekstu i kolorów, które nie mają wystarczająco dużego kontrastu z tłem.
 - Ci, którzy są daltonistami, muszą być w stanie odróżnić tekst od koloru tła.
 - Dotyczy to przycisków, linków, tekstu na obrazach - wszystkiego.
 - Uwzględnienie kontrastu i wyboru koloru jest również ważne w przypadku ekstremalnych warunków oświetleniowych.

Source: <https://www.campussuite.com/blog/wcag-2-1-means-school-website-ada-compliance>

Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- ▣ Udostępnianie filmów wideo (jeśli nagrywasz wywiady wideo):
 - Samo dodanie transkrypcji nie wystarczy.
 - Filmy wideo wymagają dodawania zamkniętych napisów i szczegółowych opisów (np. kto jest na ekranie, gdzie się znajdują, co robią, a nawet wyraz twarzy), aby były w pełni zrozumiałe i spójne.

Source: <https://www.campussuite.com/blog/wcag-2-1-means-school-website-ada-compliance>



Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Światło nie pulsuje (podczas prezentacji historii ustnej za pomocą plików wideo):
 - Mruganie i miganie są nie tylko uciążliwe, ale mogą być dezorientujące, a nawet niebezpieczne dla wielu użytkowników.
 - Ataki mogą być wywołane przez migające treści, więc unikaj używania jakichkolwiek migających lub migoczących treści.

Source: <https://www.campussuite.com/blog/wcag-2-1-means-school-website-ada-compliance>

Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Prawidłowe formatowanie tabel (jeśli są zawarte w transkryptach):
 - Prawidłowe formatowanie tabel jest bardzo istotne, aby nie wprowadzać w błąd, oraz aby dobrze przedstawić treść projektu.

Source: <https://www.campussuite.com/blog/wcag-2-1-means-school-website-ada-compliance>



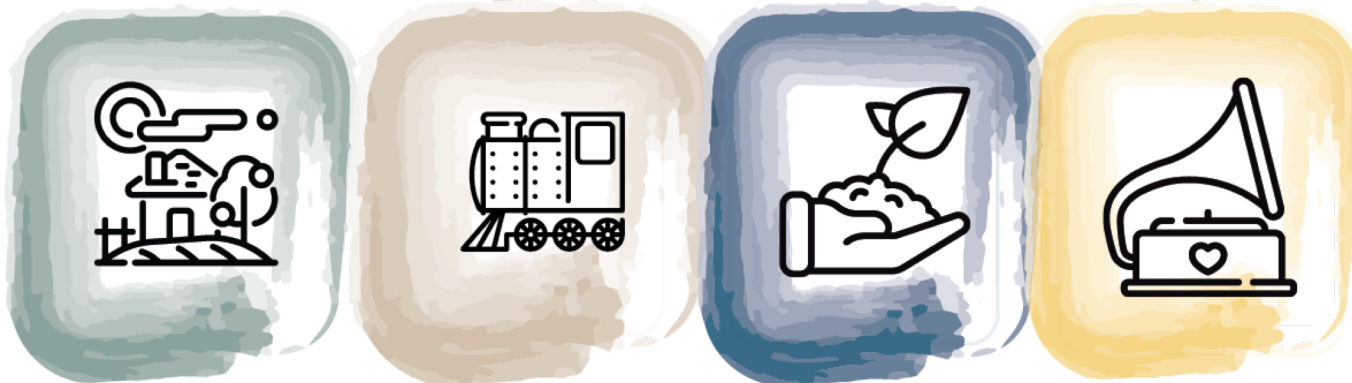
Tworzenie dostępu do Twojego projektu z historii mówionej

- Jeśli zdecydujesz, że chcesz, aby Twój projekt dotyczący historii mówionej znalazł się w lokalnym archiwum lub zbiorze w większym archiwum krajowym, musisz podpisać pisemną umowę z instytucją, która uwzględni Twoje ustne relacje historyczne w ich zbiorze.
- Nazywa się to umową depozytu.
- Umowę tę należy uzgodnić i podpisać bezpośrednio z organizacją, która zgodziła się archiwizować nagrania.
- Biblioteki, muzea, działy dziedzictwa kulturowego i inne archiwa będą miały formularze tych umów.

Archiwizacja wszystkich materiałów źródłowych i referencyjnych

- Jeśli Twój projekt dotyczący historii mówionej zawiera inne materiały źródłowe wykorzystywane w trakcie weryfikacji, przygotuj plan archiwizacji tych materiałów.
- Materiały te mogą obejmować fotografie, dokumenty lub eksponaty.
- Jeśli archiwizacja zostanie zakończona w całości online, ten materiał może być nie możliwe do dołączenia do nagrań z i/lub filmów wideo.
- Zastanów się, w jaki sposób można te eksponaty archiwizować jak i również udostępniać publicznie.

PAST-TIMES



inn^oventum



INNEO



S V E B ■
F S E A ■



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.